

SONY

Stereo Headphones

Operating Instructions
Mode d'emploi
Manual de instrucciones

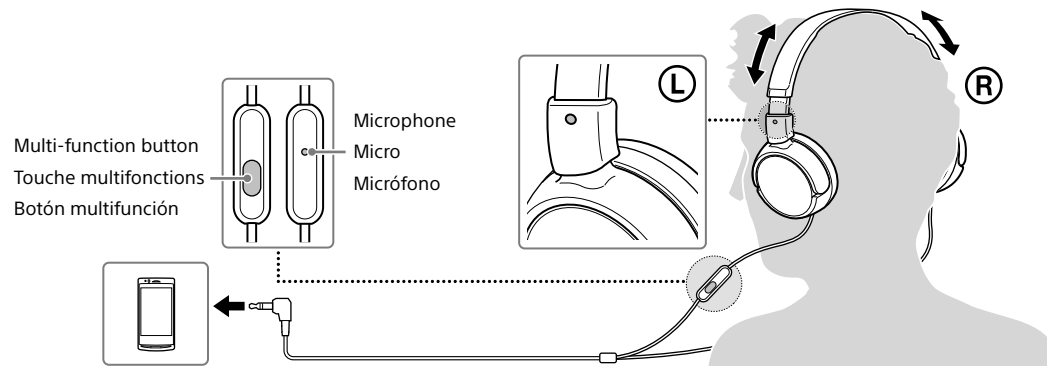


* 4 5 6 8 0 1 8 4 1 * (1)

4-568-018-41(1)

MDR-ZX310AP

How to use/Utilisation/Utilización



If you install the Smart Key app* from Google Play™ store, the track and volume adjustment on your smartphone will be enabled with multi-function button.

* Smart Key is an application for Xperia™, Android™ OS 4.0 and above. The app may not be available in some countries and/or regions, and may not be used with unsupported smartphone models.

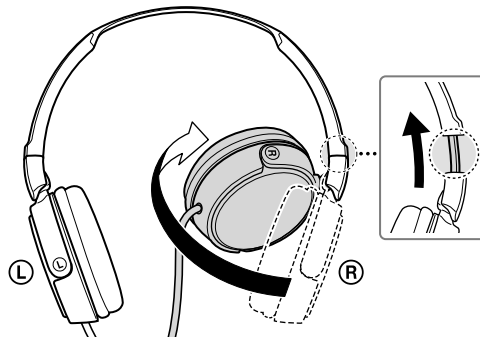
Si vous installez l'application Smart Key* à partir de la boutique Google Play™, le réglage de la plage et du volume de votre téléphone intelligent sera activé à l'aide de la touche multifonctions.

* Smart Key est une application pour Xperia™, Android™ OS 4.0 et version ultérieure. L'application pourrait ne pas être disponible dans certains pays et/ou dans certaines régions et ne pas fonctionner avec des modèles de téléphone intelligent qui ne sont pas pris en charge.

Si instala la aplicación* Smart Key desde la tienda Google Play™, el ajuste de pista y volumen de su teléfono inteligente se habilitará con el botón multifunción.

* Smart Key es una aplicación para Xperia™, Android™ OS 4.0 y versiones posteriores. Es posible que la aplicación no esté disponible en algunos países o regiones y que no pueda utilizarse con modelos de teléfonos inteligentes no compatibles.

<https://play.google.com/store/apps/details?id=com.sonymobile.extras.liveware.extension.smartkey>



Do the same for the left side.

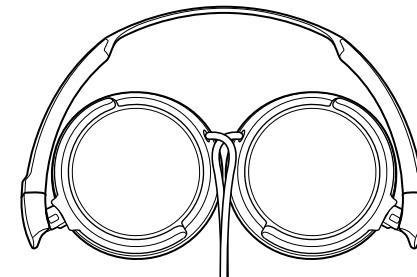
Faites de même pour le côté gauche.

Realice la misma acción con el auricular izquierdo.

Retract the sliders beforehand, and check the **R** mark on the right side.

Repliez d'abord les pièces coulissantes, puis vérifiez le repère **R** sur le côté droit.

Retraiga los reguladores primero y busque la marca **R** en el lado derecho.



English**Stereo headphones**

Compatible products

Use this unit with smartphones.

Notes

- If you connect to an unsupported smartphone, the microphone of this unit may not function, or the volume level may be low.
- This unit is not guaranteed to operate digital music players.

Using the Multi-function button*

Press once to answer the call, press again to end; press to play/pause a track.

Available operations for iPhone

Plays/pauses a track of the connected iPhone product with a single press. Skips to the next track with a double press. Skips to the previous track with a triple press. Starts the "VoiceOver**" feature with a long press (if available).

Hold down for about two seconds to reject an incoming call. When you let go, two low beeps confirm the call was rejected.

* The button function may vary depending on the smartphone.

** Availability of the "VoiceOver" feature depends on iPhone and its software version.

Specifications

Headphones

Type: Closed, dynamic / **Driver unit:** 30 mm, dome type (CCAW Voice Coil) / **Power handling capacity:** 1,000 mW (IEC*) / **Impedance:** 24 Ω at 1 kHz / **Sensitivity:** 98 dB/mW / **Frequency response:** 10 Hz – 24,000 Hz / **Cable:** 1.2 m (47 1/4 in), Y-type / **Plug:** Four-conductor gold-plated L-shaped stereo mini plug / **Mass:** Approx. 125 g (4.41 oz) without cord

Microphone

Design: In-line microphone / **Type:** Electret condenser / **Open circuit voltage level:** –40 dB (0 dB = 1 V/Pa) / **Effective frequency range:** 20 Hz – 20,000 Hz

* IEC = International Electrotechnical Commission

Design and specifications are subject to change without notice.

iPhone is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

Xperia is a registered trademark or trademark of Sony Mobile Communications Inc.

Android, Google Play and Google are trademarks of Google LLC.

Precautions

High volume may affect your hearing.

Do not use the unit while walking, driving or cycling.

Doing so may cause traffic accidents.

Do not use at a dangerous place unless the surrounding sound can be heard.

The validity of the CE marking is restricted to only those countries where it is legally enforced, mainly in the countries EEA (European Economic Area) and Switzerland.

Do not place this product close to medical devices. This product (including accessories) has magnet(s) which may interfere with pacemakers, programmable shunt valves for hydrocephalus treatment, or other medical devices. Do not place this product close to persons who use such medical devices. Consult your doctor before using this product if you use any such medical device.

Replacement parts: earpads Please consult your nearest authorized Sony retailer or www.sony.com for information about replacement parts.

Français**Casque d'écoute stéréo**

Produits compatibles

Utilisez cet appareil avec des téléphones intelligents.

Remarques

- Si vous connectez un téléphone intelligent qui n'est pas pris en charge, il est possible que le micro de cet appareil ne fonctionne pas ou que le niveau du volume soit faible.
- Il n'est pas garanti que cet appareil puisse commander des lecteurs audio numériques.

Utilisation de la touche multifonctions*

Appuyez une fois pour répondre à l'appel, appuyez de nouveau pour raccrocher ; appuyez pour commander la lecture/pause d'une plage.

Opérations disponibles pour l'iPhone

Appuyez une fois pour commander la lecture/pause d'une plage de l'iPhone connecté. Appuyez deux fois pour passer à la plage suivante. Appuyez trois fois pour revenir à la plage précédente. Appuyez longuement pour activer la fonction « VoiceOver** » (si disponible).

Maintenez enfoncée pendant deux secondes environ pour refuser un appel entrant. Quand vous relâchez, deux bips de faible intensité confirment que l'appel a été refusé.

* La fonction de cette touche peut varier selon le téléphone intelligent.

** La disponibilité de la fonction « VoiceOver » dépend de l'iPhone et de la version de son logiciel.

Spécifications

Casque

Type : fermé, dynamique / **Transducteur :** 30 mm, type à dôme (bobine acoustique CCAW) / **Puissance admissible :** 1 000 mW (CEI*) / **Impédance :** 24 Ω à 1 kHz / **Sensibilité :** 98 dB/mW / **Réponse en fréquence :** 10 Hz – 24 000 Hz / **Câble :** 1,2 m (47 1/4 po), type en Y / **Fiche :** Mini-fiche stéréo en L plaquée or à quatre conducteurs / **Masse :** Environ 125 g (4,41 oz) sans cordon

Micro

Conception : Micro en ligne / **Type :** condensateur à électret / **Niveau de tension en circuit ouvert :** –40 dB (0 dB = 1 V/Pa) / **Plage de fréquences efficace :** 20 Hz – 20 000 Hz

* CEI = Commission Électrotechnique Internationale

La conception et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

iPhone est une marque d'Apple Inc., déposée aux États-Unis et dans d'autres pays.

Xperia est une marque déposée ou une marque de commerce de Sony Mobile Communications Inc.

Android, Google Play et Google sont des marques de commerce de Google LLC.

Précautions

Un volume élevé peut affecter votre ouïe.

N'utilisez pas l'appareil pendant que vous marchez, conduisez ou faites du vélo. Vous risqueriez de provoquer des accidents de la circulation.

Ne l'utilisez pas à un endroit dangereux, à moins que vous puissiez entendre les sons environnants. La validité du marquage CE est limitée aux pays où il est légalement appliqué, principalement dans les pays de l'EEA (Espace économique européen) et en Suisse.

Ne pas placer ce produit près d'appareils médicaux. Ce produit (y compris les accessoires) est doté d'un ou plusieurs aimants qui peuvent interférer avec le fonctionnement des stimulateurs cardiaques, robinets de dérivation programmables pour traitement d'hydrocéphalie ou autres appareils médicaux. Ne placez pas ce produit près des personnes qui utilisent de tels appareils médicaux. Consultez votre médecin avant d'utiliser ce produit si vous utilisez de tels appareils médicaux.

Pièces de rechange : oreillettes Veuillez consulter votre détaillant autorisé Sony le plus proche ou le site www.sony.com pour plus d'informations sur les pièces de rechange.
--

Español**Auriculares estéreo**

Productos compatibles

Utilice esta unidad con los teléfonos inteligentes.

Notas

- Si esta unidad se conecta a un teléfono inteligente no compatible, es posible que el micrófono no funcione o que el volumen sea bajo.
- No queda garantizado que esta unidad se pueda utilizar con reproductores de música digitales.

Uso del botón multifunción*

Presiónelo una vez para responder la llamada, vuelva a presionarlo para finalizar, presione para reproducir/pausar una pista.

Funciones disponibles para iPhone

Presiónelo una vez para reproducir o pausar una pista del producto iPhone conectado. Presiónelo dos veces para saltar a la siguiente pista. Presiónelo tres veces para saltar a la pista anterior. Mantenga presionado para iniciar la función "VoiceOver**" (si se encuentra disponible).

Manténgalo presionado durante unos dos segundos para rechazar una llamada entrante. Cuando lo suelte, dos pitidos sordos confirmarán que la llamada se ha rechazado.

* La función del botón puede variar según el teléfono inteligente.

** La disponibilidad de la función "VoiceOver" depende del iPhone y de la versión del software.

Especificaciones

Auriculares

Tipo: Cerrado, dinámico / **Unidad auricular:** 30 mm, tipo cúpula (bobina de voz de cable de aluminio encobrado (CCAW)) / **Capacidad de potencia:** 1.000 mW (IEC*) / **Impedancia:** 24 Ω a 1 kHz / **Sensibilidad:** 98 dB/mW / **Respuesta de frecuencia:** 10 Hz – 24.000 Hz / **Cable:** 1,2 m (tipo Y) / **Clavija:** Miniclavija estéreo dorada en forma de L de cuatro conductores / **Masa:** aprox. 125 g sin el cable

Micrófono

Diseño: micrófono en línea / **Tipo:** Condensador de electroreto / **Nivel de tensión del circuito abierto:** –40 dB (0 dB = 1 V/Pa) / **Gama de frecuencias efectivas:** 20 Hz – 20.000 Hz

* IEC = Comisión Electrotécnica Internacional

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

iPhone es una marca comercial de Apple Inc., registrada en los EE. UU. y en otros países.

Xperia es una marca comercial o marca comercial registrada de Sony Mobile Communications Inc.

Android, Google Play y Google son marcas comerciales de Google LLC.

Precauciones

El volumen elevado afecta la audición.

No utilice la unidad mientras camina, conduce o anda en bicicleta. Hacerlo puede causar accidentes de tránsito.

No la utilice en un lugar peligroso a menos que pueda oír los sonidos circundantes.

La validez de la marca CE está restringida solo a aquellos países en los que se exige legalmente, principalmente en los países del EEE (Espacio Económico Europeo) y Suiza.

No coloque este producto cerca de productos sanitarios.

Este producto (incluidos sus accesorios) contiene imanes que pueden interferir con marcapasos, válvulas de derivación programables para tratamientos para la hidrocefalia u otros productos sanitarios. No coloque el dispositivo cerca de personas que usen tales dispositivos médicos. Consulte con su médico antes de usar este producto si usa un dispositivo médico tal.

Piezas de repuesto: almohadillas Consulte con el vendedor autorizado de Sony más cercano o visite www.sony.com para obtener más información sobre las piezas de repuesto.
--